

لا هلاك

Lā Halāk

No Damnation

تلحين: سليم يمينا

Talḥīn: Selim Yammine

Music by: Selim Yammine

تسجيل: طوني فرح

Tasjīl: Tony Farah

Recorded by: Tony Farah

كلمات: كلود أبو حيدر

Kalimāt: Claude Abou Haydar

Lyrics by: Claude Abou Haydar

توزيع: كمال سيقلي

Tawzī': Kamal Saikaly

Arranged by: Kamal Saikaly

لَا هَلَاكَ، لَا عَذَابَ .. رَفَعْتَنِي مِنَ الْهَوَانِ

أَنْسَى مَاضِيَّ وَمَآسِيَّ .. فِي قُرْبِكَ أَمَانٌ

Lā Halāk, Lā 'Adhāb .. Rafa'tanī Minal Hawān

'Ansā Māḍiyya waMa'āsiyya ..

Fī Qurbika 'Amān

No damnation, no suffering .. You raised me from my disgrace  
I forget my past and my sorrows for next to You I feel secured

لا شقاء، لا بُكاء .. مَنْحَتَنِي السَّلَام

أَنْهَيْتَ ضُعْفِي، مَحَوْتَ خَوْفِي .. فَسِرْتُ إِلَى الْأَمَامِ

Lā Shaqā', Lā Bukā' .. Manaḥṭanī Ssalām

'Anhayta Du'fī, Maḥawta Khawfī ..

faSirtu 'Elāl 'Amām

No misery, no weeping .. You bestowed me with peace

You ended my weakness and abolished my fears .. so I walked forward

رَجَوْتُ الْآبَ .. مَشَيْتُ مَا كَأَلْتُ

رَكُضْتُ وَمَا تَعِبْتُ .. وَكَالْنَسْرِ ارْتَفَعْتُ

Rajawtul 'Āb .. Mashaytu Mā Kalaltu

Rakadtu waMā Ta'ebtu ..

wakaNnasri Rtafa'tu

I asked the Father .. I walked but did not bore

I ran but did not grow tired .. and like an eagle I soar

فَمَنْ أَهَاب؟؟ بِلساني شَهِدْتُ  
وَبِقَلْبِي آمَنْتُ .. أَنَّ الْمَسِيحَ قَامَ

faMan 'Ahāb?? biLisānī Shahedtu

wabiQalbī 'Āmantu .. 'Annal Masīḥa Qām

Whom shall I fear? I have witnessed with my tongue  
and believed with my heart that Christ is risen!

لا يفصلني ضيقٌ .. لا جوعٌ، لا عُريٌّ

عَنْ مَحَبَّةِ إِلَهِي

Lā Yafṣelnī Dīqon .. Lā Jū'on, Lā 'Uryon

'An Maḥabbati 'Elāhī

No distress, no hunger, no bareness  
will ever separate me from my God's love

لا يفصلني ضعفٌ .. لا مَوْتٌ، لا حَيَاةٌ

عن مَحَبَّةِ إلهي .. يسوع إلهي

Lā Yafṣelnī Ḍa'fon .. Lā Mawton, Lā Ḥayāton

'An Maḥabbati 'Elāhī .. Yasū'u 'Elāhī

Neither weakness, nor death, not even life  
will separate me from my God's love .. my Lord Jesus

لا هلاك، لا عذاب .. رفعتني من الهوان  
أنسى ماضي و مآسي .. في قُربك أمان

Lā Halāk, Lā 'Adhāb .. Rafa'tanī Minal Hawān  
'Ansā Māḍiyya waMa'āsiyya ..  
Fī Qurbika 'Amān

No damnation, no suffering .. You raised me from my disgrace  
I forget my past and my sorrows for next to You I feel secured



لا شقاء، لا بُكاء .. مَنْحَتَنِي السَّلَام

أَنْهَيْتَ ضُعْفِي، مَحَوْتِ خَوْفِي .. فَسِرْتُ إِلَى الْأَمَامِ

Lā Shaqā', Lā Bukā' .. Manaḥṭanī Ssalām

'Anhayta Du'fī, Maḥawta Khawfī ..

faSirtu 'Elāl 'Amām

No misery, no weeping .. You bestowed me with peace

You ended my weakness and abolished my fears .. so I walked forward